

Fremdsprachen
in Geschichte und Gegenwart

Herausgegeben von
Helmut Glück und Konrad Schröder

Band 17

2016

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Ineta Balode und Dzintra Lele-Rozentāle

Deutsch im Baltikum

Eine annotierte Forschungsbibliographie

unter Mitwirkung von
Manfred von Boetticher und Reet Bender

2016

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Gedruckt mit Unterstützung der Universität Lettlands.



Umschlagabbildung:

Kartenausschnitt aus „Estland, Livland und Kurland als Gouvernements des Russischen Reichs im 19. Jahrhundert.“

Quelle: Herder-Institut Marburg: DSHI 191 Howen 046.

Abdruck mit freundlicher Genehmigung der Vereinigten Kurländischen Stiftungen

Wissenschaftlicher Beirat: Csaba Földes, Mark Häberlein, Hilmar Hoffmann, Barbara Kaltz, Jochen Pleines, Libuše Špácilová, Harald Weinrich, Vibeke Winge.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the internet at <http://dnb.dnb.de>

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter
<http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2016
Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung in elektronische Systeme.
Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.
Druck und Verarbeitung: Hubert & Co., Göttingen
Printed in Germany

ISSN 1860-5842

ISBN 978-3-447-10598-9

Inhalt

Vorwort	7
Abkürzungen	13
MANFRED VON BOETTICHER Zur Geschichte der Deutschbalten: zwischen den Welten	15
DZINTRA LELE-ROZENTĀLE Vom Niederdeutschen zum Hochdeutschen: historischer Einblick in die Geschichte des baltischen Deutsch	37
INETA BALODE Zur Forschungsgeschichte der deutschen Sprache im Baltikum	65
Annotierte Forschungsbibliographie	89
Abbildungen	347
Autorenindex	355